

UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA

Facultatea: LITERE, ISTORIE ȘI TEOLOGIE

Programul de studii: LIMBI MODERNE APLICATE (LMA)

Domeniul fundamental: ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE

Domeniul de licență: LIMBI MODERNE APLICATE (limba A = limba română, limba B = prima limbă străină: engleză, franceză, germană; limba C = a doua limbă străină: engleză, franceză, germană, spaniolă, rusă, sârbă)

Durata studiilor: 3 ani

Forma de învățământ: Cu frecvență (IF)

**MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE ȘI
CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE**

Valabil pentru anul universitar:

2016 - 2017

PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT
Anul universitar 2016-2017
valabil pentru anii I-III**Programul de studii universitare de licență: LIMBI MODERNE APLICATE (LMA)****Domeniul fundamental: ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE****Domeniul de licență: LIMBI MODERNE APLICATE** (limba A = limba română, limba B = prima limbă străină: engleză, franceză, germană; limba C = a doua limbă străină: engleză, franceză, germană, spaniolă, rusă, sârbă)**Facultatea: Litere, Istorie și Teologie****Durata studiilor: 3 ani****Forma de învățământ:**

(Cu frecvență (IF)/cu frecvență

redușă (IFR)/ la distanță (ID))

Cu frecvență (IF)**1. OBIECTIVE DE FORMARE ȘI COMPETENȚE**

Obiectivul general al programului de studii:

Specializării îi revine nu numai sarcina didactică de pregătire a viitorilor traducători (generalişti), tehnoredactori, documentarişti, ci și cea de cercetare, care implică studenții și absolvenții secției.

Obiectivele și profilul de competențe dezvoltat în concordanță cu nevoile identificate pe piața muncii și cu cadrul național al calificărilor sunt prezentate sintetic mai jos și detaliat în fișele disciplinelor din care constituie anexe ale planului de învățământ.

Obiective**Obiective de formare profesională:**Formarea următoarelor competențe: **competență lingvistică, competență traductivă, competență informatică de documentare, competență de comunicare culturală multilingvă, competență redacțională**

Obiective de cercetare științifică:

- identificarea, înțelegerea și explicarea rolului problemelor și dezbaterilor traductiv-traductologice în cultură și în mediul socio-profesional contemporan;
- elaborarea și publicarea unor lucrări de specialitate cu caracter interdisciplinar și aplicativ.

Competențe profesionale (conform grilelor RNCIS)

C1

Comunicare efektivă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B și limba C), într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (Nivel de competență B2/C1 în ambele limbi)

C2

Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B sau C în limba A și retur în domenii de interes larg și semispecializate

C3

Aplicarea adecvată a tehnicilor generale de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, folosirea programelor informatice (dicționare electronice, baze de date), stăpânirea bazelor tehnoredactării și corecturii de texte, folosirea

UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA

Facultatea: LITERE, ISTORIE ȘI TEOLOGIE

Programul de studii: LIMBI MODERNE APLICATE (LMA)

Domeniul fundamental: ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE

Domeniul de licență: LIMBI MODERNE APLICATE (limba A = limba română, limba B = prima limbă străină: engleză, franceză, germană; limba C = a doua limbă străină: engleză, franceză, germană, spaniolă, rusă, sârbă)

Durata studiilor: 3 ani

Forma de învățământ: Cu frecvență (IF)

**MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE ȘI
CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE**Valabil pentru anul universitar:
2016 - 2017programele de tehnoredactare a documentelor pe calculator și a tehnicilor de arhivare a documentelor
C4Organizarea de evenimente profesionale, științifice și culturale care solicită abilități de comunicare profesională și instituțională în limbile A, B și C (prezentarea firmei și a produselor/serviciilor acesteia, protocol, târguri și expoziții)
C5Relaționarea în contexte instituționale diverse (instituție, întreprindere economică, ONG) și utilizarea unor cunoștințe generale și semispecializate în domeniile profesionale de aplicație ale specializării
C6

Comunicare în situații profesionale multilingve de integrare, negociere și mediere lingvistică și culturală

Competențe transversale (conform grilelor RNCIS)

CT1

Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidențialitate)

CT2

Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane

CT3

Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue

2. STRUCTURA PE SĂPTĂMÂNI A ANULUI UNIVERSITAR

Număr de semestre: 2

Număr de credite pe semestru: 30

Număr de ore de activități didactice (obligatorii /săptămână):

Anul	Semestrul I	Semestrul II
I	20	20
II	20	20
III	20	20

Numărul de săptămâni:

	Activități		Sesiuni de examene			Practică de specialitate	Vacanțe		
	Sem. I	Sem. II	Iarnă	Vară	Restanțe		Iarnă	Primăvară	Vară
Anul I	14	14	3	3	4		2	1	7
Anul II	14	14	3	3	4		2	1	7
Anul III	14	12+2	3	3	4		2	1	7

* Practica de specialitate (traduceri) se efectuează la sfârșitul semestrului al II-lea. Total 60 ore/ 2 credite.

3. ASIGURAREA FLEXIBILIZĂRII INSTRUIRII. CONDIȚIONĂRI

Flexibilizarea programului de studii este asigurată prin discipline opționale și discipline facultative.

Disciplinele la alegere (opționale) sunt propuse pentru semestrelle 3 – 6 și sunt grupate în **pachete opționale**, care completează traseul de specializare a studentului. Alegerea traseului se face de către student, înainte de începerea anului universitar din care fac parte semestrelle care conțin disciplinele sau pachetele de discipline opționale.

UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA

Facultatea: LITERE, ISTORIE ȘI TEOLOGIE

Programul de studii: LIMBI MODERNE APLICATE (LMA)

Domeniul fundamental: ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE

Domeniul de licență: LIMBI MODERNE APLICATE (limba A = limba română, limba B = prima limbă străină: engleză, franceză, germană; limba C = a doua limbă străină: engleză, franceză, germană, spaniolă, rusă, sârbă)

Durata studiilor: 3 ani

Forma de învățământ: Cu frecvență (IF)

MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE ȘI CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE

Valabil pentru anul universitar:
2016 - 2017

Organizarea cursurilor la **disciplinele facultative**: în planul de învățământ al fiecărui program de studii de licență se consemnează numai modulele și numărul aferent de ore, urmând ca denumirea disciplinei să se treacă în registrul matricol conform opțiunii studentului, din lista disciplinelor facultative, aprobată de Senatul universității și disponibilă pe pagina web (www.uvt.ro). Aceasta cuprinde disciplinele facultative propuse de facultăți, grupate în 5 module:

- a) Modul A (discipline socio-umane);
- b) Modul B (limba română și alte limbi moderne);
- c) Modul C (discipline de informatică, TIC);
- d) Modul D (discipline tehnice);
- e) Modul E (discipline sportive).

Procedura de desfășurare a activităților didactice la disciplinele facultative și de înscriere a notelor/calificativelor în Suplimentul la diplomă este prezentată în **Regulamentul de activitate profesională a studenților**. Alocarea creditelor pentru disciplinele facultative se face în urma susținerii colocviului de absolvire a cursului. Creditele obținute la disciplinele facultative nu înlocuiesc creditele pentru disciplinele obligatorii și opționale.

4. CONDIȚII DE ÎNSCRIERE ÎN ANUL DE STUDIU URMĂTOR. CONDIȚII DE PROMOVARE A UNUI AN DE STUDIU

Condițiile de înscriere în anul următor, condițiile de a urma module de curs în avans, condițiile de promovare sunt cuprinse în **Regulamentul privind activitatea profesională a studenților**.

5. EXAMENUL DE LICENȚĂ

Perioada de întocmire a proiectului de licență: începând cu penultimul semestru de studii.

Definitivarea proiectului de licență: în ultimul semestru de studii.

Perioada de susținere a proiectului de licență: în sesiunea iunie-iulie a ultimului an de studii.

Numărul de credite pentru susținerea proiectului de licență: 10 credite (în plus față de cele 180/240/360).

6. PREGĂTIREA PENTRU OCUPAREA PRIN CONCURS A UNUI POST ÎN ÎNVĂȚĂMÂNT

Pentru ocuparea prin concurs a unui post în învățământ (gimnazial, liceal sau superior în domeniul de licență) absolventul trebuie să posede **Certificatul de absolvire** a Departamentului pentru pregătirea personalului didactic (DPPD). Formarea psiho-pedagogică pentru obținerea Certificatului de absolvire a DPPD se face în urma parcurgerii a două module de cursuri:

Modul I (30 credite) – care se desfășoară suplimentar, în paralel cu studiile de licență, la finalizarea căruia se obține **Certificat de absolvire (modul I)**.

Modul II (30 credite) – care se desfășoară după licență, fie în paralel cu perioada studiilor de masterat, fie suplimentar, pentru absolvenții care nu continuă studiile de masterat. Acesta se finalizează cu **Certificat de absolvire (nivel de aprofundare)**.

Programul de studii pentru formarea psiho-pedagogică (care permite exercitarea profesiei didactice) este coordonat de Departamentul pentru Pregătirea Cadrelor didactice din cadrul Universității.

UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA

Facultatea: LITERE, ISTORIE ȘI TEOLOGIE

Programul de studii: LIMBI MODERNE APLICATE (LMA)

Domeniul fundamental: ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE

Domeniul de licență: LIMBI MODERNE APLICATE (limba A =

limba română, limba B = prima limbă străină: engleză, franceză,

germană; limba C = a doua limbă străină: engleză, franceză,

germană, spaniolă, rusă, sârbă)

Durata studiilor: 3 ani

Forma de învățământ: Cu frecvență (IF)

**MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE ȘI
CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE**

Valabil pentru anul universitar:

2016 - 2017

7. DISCIPLINELE DE STUDIU PE ANI**ANUL DE STUDIU I****DISCIPLINE OBLIGATORII**

Nr. crt.	Disciplina	C1	C2	Codul disciplinei	Semestrul I						Semestrul II					
					C	S	L	P	V	Cr	C	S	L	P	V	Cr
1.	Ortoepie, ortografie și punctuație: Limba română (A)	DF	DI	TLA1101	1	1	-	-	E	4	-	-	-	-	-	-
2.	Analiza discursului(B)	DF	DI	TLA1202	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	E	3
3.	Introducere în lingvistică (A)	DF	DI	TLA1103	1	-	-	-	E	2	-	-	-	-	-	-
4.	Introducere în terminologie (A)	DF	DI	TLA 1104	1	-	-	-	E	2	-	-	-	-	-	-
5.	Limba română: Cultivarea limbii	DF	DI	TL A1205	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	E	4
6.	Istoria traducerii	DF	DI	TLA 1206	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	E	3
7.	Informatică aplicată: Redactare	DF	DI	TLA 1107 TLA 1207	-	-	2	-	C	2	-	-	1	-	C	2
8.	Limba contemporană B cu aplicare la traducere	DS	DI	TLB1108 TLB1208	1	1	-	-	E	3	1	1	-	-	E	3
9.	Inițiere practică și teoretică în traducere (din B în A)	DS	DI	TLB1109 TLB1209	1	1	-	-	E	3	1	1	-	-	E	2
10.	Traducerea textelor informative și descriptive (din B în A). C.P.	DS	DI	TLB1110	-	-	2	-	V	3	-	-	-	-	-	-
11.	Analiza textuală (B) cu aplicare la traducere	DS	DI	TLB1211	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	V	2
12.	Limba contemporană C cu aplicare la traducere	DS	DI	TLB1112 TLB1212	1	1	-	-	E	3	1	1	-	-	E	3
13.	Inițiere practică și teoretică în traducere (din C în A)	DS	DI	TLB1113 TLB1213	1	1	-	-	E	3	1	1	-	-	E	2
14.	Traducerea textelor informative și descriptive (din C în A). C.P.	DS	DI	TLB1114	-	-	2	-	V	3	-	-	-	-	-	-
15.	Analiza textuală (C) cu aplicare la traducere	DS	DI	TLB1215	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	V	2
16.	Practică*	DS	DI	TLB1216	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	V	2
17.	Curs practic intensiv (C)	DC	DI	TLC1117 TLC1217	-	-	2	-	V	2	-	-	1	-	V	2
	TOTAL				7	5	8	-	-	30	8	6	6	-	-	30
	Total ore didactice pe săptămână				20						20					

*Practica de specialitate (traduceri) se efectuează la sfârșitul semestrului al II-lea. Total 60 ore/ 2 credite.

UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA

Facultatea: LITERE, ISTORIE ȘI TEOLOGIE

Programul de studii: LIMBI MODERNE APLICATE (LMA)

Domeniul fundamental: ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE

Domeniul de licență: LIMBI MODERNE APLICATE (limba A =

limba română, limba B = prima limbă străină: engleză, franceză, germană; limba C= a doua limbă străină: engleză, franceză, germană, spaniolă, rusă, sârbă)

Durata studiilor: 3 ani

Forma de învățământ: Cu frecvență (IF)

**MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE ȘI
CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE**Valabil pentru anul universitar:
2016 - 2017**DISCIPLINE FACULTATIVE**

Nr. crt.	Discipline facultative	C1	C2	Cod	Semestrul I						Semestrul II					
					C	S	L	P	V	Cr	C	S	L	P	V	Cr
18.	MODUL A (socio-umane) Istoria artei. Mari etape	DC	DF	TF 1118	2	-	-	-	C	2	2	-	-	-	C	2
				TF 1218												
19.	MODUL B (limbi moderne) Curs practic intensiv lb. B	DS	DF	TF 1119	-	-	2	-	V	2	-	-	2	-	V	2
				TF 1219												
20.	Limbi străine moderne	DC	DF	TF 1120	-	-	2	-	C	1	-	-	2	-	C	1
				TF 1220												
21.	MODUL E * Educație fizică	DC	DF	TF 1121	-	-	1	-	A/R	1	-	-	1	-	A/R	1
				TF 1221												
22.	Voluntariat**	DC	DF	TF 1150	-	-	1	-	A/R	2	-	-	1	-	A/R	2
				TF 1250												

* Disciplina *Educație fizică* are caracter obligatoriu, conform art. 10 din Regulamentul de elaborare a planurilor de învățământ pentru programele de studii, aprobat în ședința de Senat din 20.02.2013.

** Total minim: 60 de ore/ 2 credite.

ANUL DE STUDIU II**DISCIPLINE OBLIGATORII**

Nr. crt.	Disciplina	C1	C2	Codul disciplinei	Semestrul I						Semestrul II					
					C	S	L	P	V	Cr	C	S	L	P	V	Cr
1.	Limba română: Tehnici de exprimare orală.	DF	DI	TLA2301	1	1	-	-	E	2	-	-	-	-	-	-
2.	Limba română: Tehnici de exprimare scrisă (redactare, sinteză, rezumare, etc.)	DF	DI	TLA2402	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	E	2
3.	Metalimbaj: Traducere și traductologie	DF	DI	TLA2303	1	-	-	-	E	2	-	-	-	-	-	-
4.	Informatică. Baze de date/ Informatică. Tehnici de arhivare	DF	DO	TLA2304 TLA2405	-	-	1	-	V	2	-	-	1	-	V	2
5.	Limba contemporană B cu aplicare la traducere	DS	DI	TLB2305 TLB2405	1	1	-	-	E	4	1	1	-	-	E	4
6.	Cultură și civilizație B	DS	DI	TLB2306 TLB2406	1	-	-	-	E	2	1	-	-	-	E	2
7.	Traducere generală (din limba A în limba B). C.P.	DS	DI	TLB2307 TLB2407	-	-	2	-	V	2	-	-	1	-	V	2
8.	Traducerea textelor injonctive, predictive, narative (din B în A). C.P.	DS	DI	TLB2308 TLB2408	-	-	1	-	V	2	-	-	2	-	V	2
9.	Limba contemporană C cu aplicare la traducere	DS	DI	TLC2309 TLC2409	1	1	-	-	E	4	1	1	-	-	E	4
10.	Cultură și civilizație C	DS	DI	TLC2310 TLC2410	1	-	-	-	E	2	2	-	-	-	E	2
11.	Traducere generală (din A în C). C.P.	DS	DI	TLC2311 TLC2411	-	-	2	-	V	2	-	-	1	-	V	2

UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA

Facultatea: LITERE, ISTORIE ȘI TEOLOGIE

Programul de studii: LIMBI MODERNE APLICATE (LMA)

Domeniul fundamental: ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE

Domeniul de licență: LIMBI MODERNE APLICATE (limba A = limba română, limba B = prima limbă străină: engleză, franceză, germană; limba C = a doua limbă străină: engleză, franceză, germană, spaniolă, rusă, sârbă)

Durata studiilor: 3 ani

Forma de învățământ: Cu frecvență (IF)

**MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE ȘI
CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE**

Valabil pentru anul universitar:

2016 - 2017

12.	Traducerea textelor înjonctive, predictive, narative (din C în A). C.P.	DS	DI	TLC2312 TLC2412	-	-	1	-	V	2	-	-	2	-	V	2
13.	Practică*	DS	DI	TLB2413	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	V	2
14.	Terminologie B/ Terminologie C	DS	DO	TLC2314	1	1	-	-	C	2	-	-	-	-	-	-
15.	Introducere în literatură B/ Introducere în literatura C	DC	DO	TLC2415	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	E	2
16.	Disciplină complementară opțională**	DC	DO	TLD2316 TLD2416	1	1	-	-	V	2	1	1	-	-	V	2
TOTAL					8	5	7	-	-	30	8	5	7	-	-	30
Total ore didactice pe săptămână					20						20					

* Practica de specialitate (traduceri) se efectuează la sfârșitul semestrului al II-lea. Total 60 ore/ 2 credite.

** Disciplina *complementară opțională* are caracter obligatoriu, conform art. 8 din Regulamentul de elaborare a planurilor de învățământ pentru programele de studii, aprobat în ședința de Senat din 20.02.2013.**DISCIPLINE FACULTATIVE**

Nr crt	Discipline facultative	C1	C2	Cod	Semestrul I						Semestrul II					
					C	S	L	P	V	Cr	C	S	L	P	V	Cr
17.	MODUL A (socio-umane) Istoria ideilor religioase	DC	DF	TF 2317	2	-	-	-	V	3	-	-	-	-	-	-
18.	Tehnici de prezentare	DC	DF	TF 2318 TF 2418	-	-	2	-	V	2	-	-	2	-	V	2
19.	MODUL B (limbi moderne) Curs practic intensiv. Limba B	DS	DF	TF 2319 TF 2419	-	-	2	-	V	2	-	-	2	-	V	2
20.	Limbi străine moderne	DC	DF	TF 2320 TF 2420	-	-	2	-	C	1	-	-	2	-	C	1
21.	MODUL E * Educație fizică	DC	DF	TF 1121 TF 1221	-	-	1	-	A/R	1	-	-	1	-	A/R	1
22.	Voluntariat**	DC	DF	TF 2350 TF 2450	-	-	1	-	A/R	2	-	-	1	-	A/R	2

*Disciplina *Educație fizică* are caracter obligatoriu, conform art. 10 din Regulamentul de elaborare a planurilor de învățământ pentru programele de studii, aprobat în ședința de Senat din 20.02.2013.

** Total minim: 60 de ore/ 2 credite.

ANUL DE STUDIU III**DISCIPLINE OBLIGATORII (IMPUSE ȘI OPȚIONALE)**

Nr crt	Disciplina	C1	C2	Codul disciplinei	Semestrul I						Semestrul II					
					C	S	L	P	V	Cr	C	S	L	P	V	Cr
1.	Limba română: Sintagmatică aplicată la traducere	DF	DI	TLA3601	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	E	4

UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA

Facultatea: LITERE, ISTORIE ȘI TEOLOGIE

Programul de studii: LIMBI MODERNE APLICATE (LMA)

Domeniul fundamental: ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE

Domeniul de licență: LIMBI MODERNE APLICATE (limba A = limba română, limba B = prima limbă străină: engleză, franceză, germană; limba C = a doua limbă străină: engleză, franceză, germană, spaniolă, rusă, sârbă)

Durata studiilor: 3 ani

Forma de învățământ: Cu frecvență (IF)

**MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE ȘI
CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE**

 Valabil pentru anul universitar:
2016 - 2017

2.	Limba română: Lingvistica textului aplicată la traducere	DF	DI	TLA3502	-	1	-	-	E	3	-	-	-	-	-	-
3.	Scriere academică / Traducere asistată de calculator	DF	DO	TLA3603	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	V	1
4.	Metodologia cercetării științifice B /Metodologia cercetării științifice C	DS	DO	TLA3504	1	1	-	-	C	2	-	-	-	-	-	-
5.	Limba contemporană B cu aplicare la traducere	DS	DI	TLB3505 TLB3605	1	1	-	-	E	3	1	1	-	-	E	4
6.	Metodologia traducerii din limba B în limba A	DS	DI	TLB3506 TLB3606	1	1	-	-	E	3	1	1	-	-	E	3
7.	Echivalențe în traducere B	DS	DI	TLB3507 TLB3607	1	-	-	-	E	2	1	1	-	-	E	2
8.	Traducerea textelor argumentative, conversaționale (din B în A). – curs practic	DS	DI	TLB3508 TLB3608	-	-	1	-	V	2	-	-	1	-	V	2
9.	Limba contemporană C cu aplicare la traducere	DS	DI	TLC3509 TLC3609	1	1	-	-	E	3	1	1	-	-	E	4
10.	Metodologia traducerii din limba C în limba A	DS	DI	TLC3510 TLC3610	1	1	-	-	E	3	1	1	-	-	E	3
11.	Echivalențe în traducere C	DS	DI	TLC3511 TLC3611	1	-	-	-	E	2	1	1	-	-	E	2
12.	Traducere textelor argumentative, conversaționale (din C în A). – curs practic	DS	DI	TLC3512 TLC3612	-	-	1	-	V	2	-	-	1	-	V	2
13.	Traducerea textului literar din B în A/ Traducerea textului literar din C în A	DS	DO	TLC3613	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	C	2
14.	Introducere în literatura B/ Introducere în literatura C	DC	DO	TLO3514	1	1	-	-	V	2	-	-	-	-	-	-
15.	Introducere în economie / Introducere în drept	DC	DO	TLO3515 TLO3615	1	-	-	-	V	1	1	-	-	-	V	1
16.	Disciplină complementară opțională**	DC	DO	TLO3516	1	1	-	-	V	2	-	-	-	-	-	-
TOTAL					10	8	2	-	-	30	9	8	3	-	-	30
Total ore didactice pe săptămână					20						20					

* Practica de specialitate (traduceri) se efectuează la sfârșitul semestrului al II-lea. Total 120 ore/ 2 credite.

** Disciplina *complementară opțională* are caracter obligatoriu, conform art. 8 din Regulamentul de elaborare a planurilor de învățământ pentru programele de studii, aprobat în ședința de Senat din 20.02.2013.

UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA

Facultatea: LITERE, ISTORIE ȘI TEOLOGIE

Programul de studii: LIMBI MODERNE APLICATE (LMA)

Domeniul fundamental: ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE

Domeniul de licență: LIMBI MODERNE APLICATE (limba A =

limba română, limba B = prima limbă străină: engleză, franceză,

germană; limba C = a doua limbă străină: engleză, franceză,

germană, spaniolă, rusă, sârbă)

Durata studiilor: 3 ani

Forma de învățământ: Cu frecvență (IF)

**MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE ȘI
CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE**

Valabil pentru anul universitar:

2016 - 2017

DISCIPLINE FACULTATIVE

Nr. crt.	Discipline facultative	C1	C2	Cod	Semestrul I						Semestrul I					
					C	S	L	P	V	Cr	C	S	L	P	V	Cr.
MODUL A (socio-umane)																
17	Instituții europene	DC	DF	TF3617	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	C	2
18	Gândire critică	DC	DF	TF3518 TF3618	-	2	-	-	C	1	-	2	-	-	C	1
MODUL B (limbi moderne)																
19	Limbi străine moderne	DC	DF	TF3519 TF3619	-	-	2	-	C	1	-	-	2	-	C	1
20.	Voluntariat*	DC	DF	TF 3550 TF 3650	-	-	1	-	A/R	2	-	-	1	-	A/R	2

* Total minim: 60 de ore/ 2 credite.

Legendă

- C1** = criteriul conținutului
C2 = criteriul obligativității
DF = discipline fundamentale
DS = discipline de specialitate
DI = discipline obligatorii (impuse)
DD = discipline în domeniu (unde este cazul)
DC = discipline complementare
DO = discipline opționale
DF = discipline facultative
CP = competență profesională
CT = competență transversală
A/R = Admis/Respins

NOTĂ: Pentru a se evidenția disciplinele care fac parte din același pachet de cursuri opționale, celulele care conțin informațiile referitoare la numărul de ore, forma de verificare și numărul de credite se vor uni, ca în modelul de mai sus.

Codul disciplinei va fi un acronim format din 2-4 caractere alfanumerice, acronim reprezentativ / uzual pentru disciplina respectivă; aceeași acronim va fi utilizat și la întocmirea orarului.

RECTOR,
Prof.univ.dr. Marilen PIRTEA

DIRECTOR DEPARTAMENT,
Conf.univ.dr. Codruța GOȘA

DECAN,
Conf.univ.dr. Dana PERCEC

COORDONATOR PROGRAM STUDII,
Conf.univ.dr. Loredana PUNGĂ

UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA

Facultatea: LITERE, ISTORIE ȘI TEOLOGIE

Programul de studii: LIMBI MODERNE APLICATE (LMA)

Domeniul fundamental: ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE

Domeniul de licență: LIMBI MODERNE APLICATE (limba A = limba română, limba B = prima limbă străină: engleză, franceză, germană; limba C = a doua limbă străină: engleză, franceză, germană, spaniolă, rusă, sârbă)

Durata studiilor: 3 ani

Forma de învățământ: Cu frecvență (IF)

**MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE ȘI
CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE**Valabil pentru anul universitar:
2016 - 2017**BILANȚ GENERAL I
(după criteriul conținutului)**

Nr. crt.	Discipline	Nr. de ore				Total		Standard ARACIS*
		An I	An II	An III	An IV	Ore	%	
1.	Fundamentale	13	7	6	-	26	21,66%	20-30%
2.	De specialitate*	24	27	28	-	79	65,83%	55-65%
3.	Complementare	3	6	6	-	15	12,50%	5-15%
TOTAL		40	40	40	-	120	100%	

* Discipline de pregătire în domeniu și în specialitate

**BILANȚ GENERAL II
(după criteriul obligativității)**

Nr. crt.	Discipline	Nr. de ore				Total		Standard ARACIS*
		An I	An II	An III	An IV	Ore	%	
1.	Obligatorii	40	30	29	-	99	82,50%	70-80%
2.	Opționale	0	10	11	-	21	17,50%	20-30%
TOTAL		40	40	40	-	120	100%	
3.	Facultative	16	18	12	-	46		

* Coloana se va completa în conformitate cu standardele specifice fiecărui domeniu.

RECTOR,
Prof.univ.dr. Marijen PIRTEA



DIRECTOR DEPARTAMENT,
Conf.univ.dr. Codruța GOȘA

DECAN,
Conf.univ.dr. Dana PERCEC

COORDONATOR PROGRAM STUDII,
Conf.univ.dr. Loredana PUNGĂ

UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA

Facultatea: LITERE, ISTORIE ȘI TEOLOGIE

Programul de studii: LIMBI MODERNE APLICATE (LMA)

Domeniul fundamental: ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE

Domeniul de licență: LIMBI MODERNE APLICATE (limba A =

limba română, limba B = prima limbă străină: engleză, franceză,

germană; limba C = a doua limbă străină: engleză, franceză,

germană, spaniolă, rusă, sârbă)

Durata studiilor: 3 ani

Forma de învățământ: Cu frecvență (IF)

**MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE ȘI
CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE**

Valabil pentru anul universitar:

2016 - 2017

Distribuirea creditelor pe competențe (tabele RNCIS – grila 1)**Programul de studii Limbi moderne aplicate**

Nr. crt.	Disciplina	Sem	Nr. credite	Competențe profesionale						Competențe transversale			
				C P1	CP2	CP3	CP4	CP5	CP6	CT1	CT2	CT3	
1.	Ortoepie, ortografie și punctuație: Limba română (A)	1	4							4			
2.	Analiza discursului(B)	2	2	1	1								
3.	Introducere în lingvistică (A)	1	2	2									
4.	Introducere în terminologie (A)	1	2		1	1							
5.	Limba română: Cultivarea limbii	2	4	2						2			
6.	Istoria traducerii	2	2	1	1								
7.	Informatică aplicată: Redactare	1	2			2							
8.	Informatică aplicată: Redactare	2	2			2							
9.	Limba contemporană B cu aplicare la traducere	1	3	1.5	0.5						0.5		
10.	Limba contemporană B cu aplicare la traducere	2	3	1.5	0.5						0.5		
11.	Inițiere practică și teoretică în traducere (din B în A). C.P.	1	3		2						1		
12.	Inițiere practică și teoretică în traducere (din B în A). C.P.	2	2		1.5						0.5		
13.	Traducerea textelor informative și descriptive (din B în A). C.P.	1	3		2						1		
14.	Analiza textuală (B) cu aplicare la traducere	2	2		1.5						0.5		
15.	Limba contemporană C cu aplicare la traducere	1	3	1.5	0.5						0.5		
16.	Limba contemporană C cu aplicare la traducere	2	3	1.5	0.5						0.5		
17.	Inițiere practică și teoretică în traducere (din C în A). C.P.	1	4		3						1		
18.	Inițiere practică și teoretică în traducere (din C în A). C.P.	2	4		3						1		
19.	Traducerea textelor informative și descriptive (din C în A). C.P.	1	2		1.5						0.5		
20.	Analiza textuală (C) cu aplicare la traducere	2	2	1	1								
21.	Practică	2	2				1	0.5	0.5				
22.	Curs practic intensiv (C)	1	2						2				
23.	Curs practic intensiv (C)	2	2						2				
24.	Limba română: Tehnici de exprimare orală.	3	2						2				
25.	Limba română: Tehnici de exprimare scrisă (redactare, sinteză, rezumare, etc.)	4	2						2				
26.	Metalimbaj: Traducere și traductologie	3	2	2									
27.	Informatică. Baze de date/ Informatică. Tehnici de arhivare	3	2			2							
28.	Informatică. Baze de date/ Informatică. Tehnici de arhivare	4	1			2							
29.	Limba contemporană B cu aplicare la traducere	3	4	2	1						1		
30.	Limba contemporană B cu aplicare la traducere	4	4	2	1						1		
31.	Cultură și civilizație B	3	2	2									
32.	Cultură și civilizație B	4	2	2									
33.	Traducere generală (din limba A în limba B). C.P.	3	2		1.5						0.5		
34.	Traducere generală (din limba A în limba B). C.P.	4	2		1.5						0.5		
35.	Traducerea textelor injonctive, predictive, narative (din B în A). C.P.	3	2	1.5							0.5		
36.	Traducerea textelor injonctive, predictive, narative (din B în A). C.P.	4	3	2							1		
37.	Limba contemporană C cu aplicare la traducere	3	4	2	1						1		
38.	Limba contemporană C cu aplicare la traducere	4	4	2	1						1		

UNIVERSITATEA DE VEST DIN TIMIȘOARA

Facultatea: LITERE, ISTORIE ȘI TEOLOGIE

Programul de studii: LIMBI MODERNE APLICATE (LMA)

Domeniul fundamental: ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE

Domeniul de licență: LIMBI MODERNE APLICATE (limba A = limba română, limba B = prima limbă străină: engleză, franceză, germană; limba C= a doua limbă străină: engleză, franceză, germană, spaniolă, rusă, sârbă)

Durata studiilor: 3 ani

Forma de învățământ: Cu frecvență (IF)

**MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE ȘI
CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE**Valabil pentru anul universitar:
2016 - 2017

39.	Cultură și civilizație C	3	2	2									
40.	Cultură și civilizație C	4	2	2									
41.	Traducere generală (din A în C). C.P.	3	2		1.5						0.5		
42.	Traducere generală (din A în C). C.P.	4	2		1.5						0.5		
43.	Traducerea textelor injonctive, predictive, narative (din C în A). C.P.	3	2		1.5						0.5		
44.	Traducerea textelor injonctive, predictive, narative (din C în A). C.P.	4	2		1.5						0.5		
45.	Practică	4	2					1	0.5	0.5			
46.	Terminologie B/ Terminologie C	3	2		1	1							
47.	Introducere în literatură B/ Introducere în literatură C	4	2	1	1								
48.	Disciplină complementară opțională	3	2								1	0.5	0.5
49.	Disciplină complementară opțională	4	2								1	0.5	0.5
50.	Limba română: Sintagmatică aplicată la traducere	6	4	2	2								
51.	Limba română: Lingvistica textului aplicată la traducere	5	3	1	2								
52.	Scriere academică / Traducere asistată de calculator	6	1		0.5						0.5		
53.	Metodologia cercetării științifice B/ Metodologia cercetării științifice C	5	2										2
54.	Limba contemporană B cu aplicare la traducere	5	4	2	1.5							0.5	
55.	Limba contemporană B cu aplicare la traducere	6	4	2	1.5							0.5	
56.	Metodologia traducerii din limba B în limba A	5	3		1					1	1		
57.	Metodologia traducerii din limba B în limba A	6	3		1					1	1		
58.	Echivalențe în traducere B	5	2		1					1			
59.	Echivalențe în traducere B	6	2		1					1			
60.	Traducerea textelor argumentative, conversaționale (din B în A). C.P.	5	2		1.5							0.5	
61.	Traducerea textelor argumentative, conversaționale (din B în A). C.P.	6	2		1.5							0.5	
62.	Limba contemporană C cu aplicare la traducere	5	3		1.5	1						0.5	
63.	Limba contemporană C cu aplicare la traducere	6	3		1.5	1						0.5	
64.	Metodologia traducerii din limba C în limba A	5	3		1					1	1		
65.	Metodologia traducerii din limba C în limba A	6	3		1					1	1		
66.	Echivalențe în traducere C	5	1		0.5					0.5			
67.	Echivalențe în traducere C	6	2		1					1			
68.	Traducere textelor argumentative, conversaționale (din C în A). C.P.	5	2		1.5							0.5	
69.	Traducere textelor argumentative, conversaționale (din C în A). C.P.	6	3		2							1	
70.	Traducerea textului literar din B în A/ Traducerea textului literar din B în A	6	2		2								
71.	Introducere în literatură B/ Introducere în literatură C	5	2	1	1								
72.	Introducere în economie/ Introducere în drept	5	1							0.5			0.5
73.	Introducere în economie/ Introducere în drept	6	1							0.5			0.5
74.	Disciplină complementară opțională	5	2								1	0.5	0.5